

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.220.10; 23.080 **Květen 2009**

Požární čerpadla - Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění - Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků

ČSN
EN 14710-2+A2
38 9315

Fire-fighting pumps – Fire-fighting centrifugal pumps without primer – Part 2: Verification of general and safety requirements

Pompes a usage incendie – Pompes centrifuges a usage incendie sans dispositif d'amorçage – Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité

Feuerlöschpumpen – Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung – Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen und den Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14710-2:2005+A2:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14710-2:2005+A2:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 14710-2+A1 (38 9315) z října 2008.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A2 z prosince 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami # \$. Vypuštěný text je zobrazen takto „#vypuštěný text\$“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 1028-1 zavedena v ČSN EN ISO 1028-1+A1 (38 9310) Požární čerpadla – Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění – Část 1: Třídění – Všeobecné a bezpečnostní požadavky

EN 1028-2 zavedena v ČSN EN 1028-2+A1 (38 9310) Požární čerpadla – Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění – Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků

EN 14710-1:2005 zavedena v ČSN EN 14710-1+A1 (38 9315) Požární čerpadla – Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění – Část 1: Třídění, všeobecné a bezpečnostní požadavky

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES z 1998-06-22, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení.

Související předpisy

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, v platném znění

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění

Vyhláška č. 35/2007 Sb., o technických podmínkách požární techniky

Vyhláška č. 255/1999 Sb., o technických podmínkách věcných prostředků požární ochrany, v platném znění

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a.s., Centrum technické normalizace, IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Radek Špaček

EVROPSKÁ NORMA EN 14710-2:2005+A2

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Prosinec 2008

ICS 13.220.10; 23.080 Nahrazuje EN 14710-2:2005+A1:2008

Požární čerpadla – Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění – Část 2: Ověření všeobecných a bezpečnostních požadavků

Fire-fighting pumps – Fire-fighting centrifugal pumps without primer – Part 2: Verification of general and safety requirements

Pompes a usage incendie – Pompes centrifuges a usage incendie sans dispositif d'amorçage – Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité

Feuerlöschpumpen – Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung – Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen und den Sicherheitsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-12-17 a obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2008-0-21 a změnu A2 schválenou CEN 2008-11-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 14710-2:2005+A2:2008 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

0 Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Ověřování, zásady 7

5 Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření 9

6 Ověřování všeobecných požadavků a požadavků na výkon 12

7 Protokol o zkoušce 14

Příloha A (normativní) Montážní polohy pro zkoušky při sací výšce 15

Příloha B (normativní) Měření tlaku 16

Příloha C (normativní) Měření průtoků 17

Příloha D (normativní) Zkouška výkonu 18

Příloha E (normativní) Zkouška trvalého chodu 19

Příloha F (normativní) Tlaková zkouška 20

Příloha G (normativní) Zkouška účinnosti 21

Příloha H (informativní) Návod pro přejímací zkoušky při dodání 22

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/ES" 23

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES" 24

Obrázky

Obrázek A.1 – Zkušební uspořádání pro přeplňovaná čerpadla (FPN-B) 15

Obrázek A.2 – Zkušební uspořádání pro plovoucí čerpadla (FPN-F) s vodorovným hřídelem 15

Obrázek A.3 – Zkušební uspořádání pro plovoucí čerpadla (FPN-F) se svislým hřídelem 15

Obrázek A.4 – Zkušební uspořádání pro ponorná čerpadla (FPN-S) 15

Obrázek B.1 – Uspořádání měřicích přístrojů 16

Obrázek D.1 – Charakteristická křivka čerpadla při jmenovité geodetické sací výšce $H_{z_{\text{geon}}}$ 18

Obrázek F.1 – Měřicí sestava pro tlakovou zkoušku 20

Obrázek G.1 – Charakteristická křivka čerpadla pro zkoušky účinnosti 21

Tabulky

Tabulka 1 – Přesnost měřicích přístrojů 9

Tabulka 2 – Vhodné metody ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření podle #EN 14710-1§ 10

Tabulka 3 – Vhodné metody ověřování všeobecných požadavků a požadavků na výkon podle #EN 14710-1§ 13

Předmluva

Tento dokument (EN 14710-2:2005+A2:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 192 „Technické prostředky pro hasiče“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Tento dokument nahrazuje #EN 14710-2:2005+A1:2008\$.

Tento dokument obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2008-02-21 a změnu A2 schválenou CEN 2008-11-16.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !" a #\$.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Tento dokument je určen k použití spolu s částí 1 k EN 14710 „*Třídění, všeobecné a bezpečnostní požadavky*“.

EN 14710 „*Požární čerpadla – Požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění*“ sestává ze dvou částí:

- *Část 1: Třídění, všeobecné a bezpečnostní požadavky;*
- *Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků.*

Tento dokument obsahuje ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků na požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

0 Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100-1.

Dotčená strojní zařízení, míra nebezpečí, kterou představují, nebezpečné situace a události jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

V případě strojů, které byly navrženy a zkonstruovány v souladu s ustanoveními normy typu C, platí, že pokud se ustanovení normy typu C liší od ustanovení norem typu A nebo B, mají přednost ustanovení norem typu C před ustanoveními ostatních norem.

1 Předmět normy

Tento dokument se týká ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků na požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění, jak je specifikováno v #EN 14710-1\$.

#POZNÁMKA Zkoušky se mohou rovněž používat pro čerpadla se jmenovitými průtoky většími než 10 000 l/min.\$

Tento dokument neplatí pro požární odstředivá čerpadla bez zařízení pro zavodnění, která byla vyrobena před datem vydání tohoto dokumentu organizací CEN.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.